



## طلب منحة مدينة هاريسونبرج المخصصة لتعافي قطاع الأعمال ( Harrisonburg Business Recovery Grant) المرحلة الثانية

دائرة التنمية الاقتصادية بمدينة هاريسونبرج (Harrisonburg Economic Development)  
S. Main Street 409  
Harrisonburg, VA 22801  
(540) 432-7701

أطلقت مدينة هاريسونبرج منحة مدينة هاريسونبرج المخصصة لتعافي قطاع الأعمال ( Harrisonburg Business Recovery Grant) لمساعدة الشركات في التغلب على تداعيات أزمة كورونا (كوفيد-19) وذلك باستخدام التمويل الممنوح بموجب قانون المساعدة والإغاثة والأمن الاقتصادي في مكافحة فيروس كورونا ((CARES. وتتولى دائرة التنمية الاقتصادية بمدينة هاريسونبرج (Harrisonburg Economic Development) إدارة البرنامج باستخدام الأموال التي ستدفعها هيئة التنمية الاقتصادية بمدينة هاريسونبرج (Harrisonburg Economic Development Authority). وتقدم منحة مدينة هاريسونبرج المخصصة لتعافي قطاع الأعمال (Harrisonburg Business Recovery Grant) تمويلًا يصل إلى 10000 دولار، وذلك على أساس إجمالي العمالة في الشركة.

تغيرت معايير الأهلية للمرحلة الثانية. ترد معايير الأهلية الجديدة باللون الأحمر أدناه. يجب أن تستوفي الشركات المؤهلة للحصول على منحة مدينة هاريسونبرج المخصصة لتعافي قطاع الأعمال ( Harrisonburg Business Recovery Grant) الشروط التالية:

- يجب أن تكون كيانًا تجاريًا هادفًا للربح ولها مقر عمل في مدينة هاريسونبرج
- **المشاريع التجارية المنزلية الواقعة في مدينة هاريسونبرج**
- عربات الطعام المتنقلة
- المنظمات غير الهادفة للربح التي تمتلك واجهة متجر لبيع منتجات التجزئة في هاريسونبرج
- يجب أن يكون تاريخ بدء النشاط التجاري هو 1 مايو 2020 أو قبل ذلك
- يجب أن يكون لديها ما بين 1 و100 موظف بدوام كامل (أو معادل الدوام الكامل) اعتبارًا من 1 مايو 2020
- يجب أن تمتلك ما لا يقل عن 20,000 دولار، ولكن ليس أكثر من 5 ملايين دولار، في شكل إيرادات سنوية إجمالية (أو سنوية متوقعة)
- يجب أن تكون قادرة على إثبات خسارة بنسبة 10% على الأقل في الإيرادات التي يمكن أن تُعزى إلى كوفيد-19 (مقارنة بالأشهر أو أرباع السنة أو العام حتى تاريخه)
- أن تكون الشركة مملوكة وتدار محليًا
- تُمنح الامتيازات المملوكة محليًا لكل موقع داخل هاريسونبرج
- أن تكون جميع الضرائب والرسوم لمدينة هاريسونبرج سارية
- تظل الشركات التي حصلت بالفعل على تمويل من خلال منحة هاريسونبرج- روكنجهام لقدرة الشركات على تصريف الأعمال أو قرض لمواجهة تأثير الكوارث أعبته مدينة هاريسونبرج من السداد مؤهلة لتقديم طلب، ولكن ستحصل تلك الشركات المستحقة على تخفيض بناءً على مبلغ المنحة السابق. على سبيل المثال، إذا تلقت شركة يعمل بها 20 موظفًا منحةً أو قرضًا مُعفى من السداد بقيمة 5000 دولار، فإنها ستحصل الآن على منحة بقيمة 3,000 دولار (بدلاً من مبلغ 8000 دولار الكامل).

## مقدمو الطلبات غير المؤهلين

- الشركات التي لا تمتلك امتيازات أو سلاسل مملوكة محليًا أو كليتيهما ولا يقع مقرها في مدينة هاريسونبرج
- المتعاقدون المستقلون الذين يعملون في شركات متعددة المستويات أو في مجال التسويق الشبكي (مثل أيفون، ماري كاي، بامبيرد تشيف، وغيرها)
- المتعاقدون المستقلون الذين يعملون في منصات رقمية (مثل إير بي إن بي، فايبر، أوبر، ليفت، إنستاكار، وغيرها)
- البنوك
- المنظمات غير الهادفة للربح التي لا تمتلك واجهة متجر للبيع بالتجزئة
- الشركات العاملة في المضاربات أو الاستثمار في العقارات المستأجرة

## الاستخدامات المؤهلة للحصول على التمويل (عن التكاليف المتكبدة في 1 مارس 2020 - 30 ديسمبر 2020)

- تعويض الموظف (بما في ذلك الأجور والاستحقاقات)
- الإيجارات
- الخدمات والمرافق
- المستودعات
- شراء معدات الحماية الشخصية أو إجراء تحسينات مادية مثل الحواجز الشبكية التي تعمل على تحسين الأوضاع الصحية للشركات
- شراء معدات ومستلزمات التعقيم والتطهير والتنظيف العميق
- نفقات التشغيل الأخرى المهمة لمواصلة الأعمال على النحو الذي وافق عليه فريق مراجعة المنح التابع للمدينة

## الحد الأقصى للمبالغ الممنوحة

- تتراوح مبالغ المنح بين 4000 و10000 دولار لكل شركة، حسب عدد معادلي الموظفين بدوام كامل (اعتبارًا من 1 مارس 2020 أو 1 مايو للشركات الجديدة)
  - 3-1 معادلي موظف بدوام كامل: حتى 4000 دولار
  - 4-10 معادلي موظف بدوام كامل: حتى 6000 دولار
  - 11-25 معادل موظف بدوام كامل: حتى 8000 دولار
  - 26-100 معادل موظف بدوام كامل: حتى 10000 دولار
- يعتمد معادل الموظف بدوام كامل على أكثر من 35 ساعة عمل في الأسبوع
  - (مثال لمساعدتك احسب: أربعة موظفين بدوام جزئي يعمل كل منهم لمدة 18 ساعة = 72 ساعة؛  $72 \div 35 = 2.05$  معادل موظف بدوام كامل)
- سيتلقى فريق مراجعة المنح بالمرونة فيما يتعلق بالمبالغ الممنوحة بناءً على إجمالي عدد الطلبات المؤهلة التي يتم تلقيها. ومع ذلك، لن تتجاوز المبالغ الممنوحة المستويات القصوى الموضحة بالتفصيل أعلاه.

## عملية مراجعة الطلبات

تُقبل طلبات الحصول على منحة مدينة هاريسونبرج المخصصة لتعافي قطاع الأعمال ( Harrisonburg Business Recovery Grant ) بدءًا من 28 سبتمبر الساعة 8 صباحًا وتنتهي في 19 أكتوبر الساعة 8 صباحًا. وفي ذلك الوقت، ستتم مراجعة جميع الطلبات للتأكد من اكتمالها. سيتم اعتبار جميع الطلبات المكتملة تمامًا، التي تقدمها شركات تجارية مؤهلة، مستوفية الشروط. إذا كان عدد الطلبات المستوفية للشروط أكثر من الأموال، فتمنح الأولوية للقطاعات التي تم الإقرار بأنها الأكثر تأثرًا بفيروس كورونا (كوفيد-19) بما في ذلك: الضيافة والترفيه وتجارة البيع بالتجزئة وخدمات المطاعم والأغذية ومؤسسات الخدمات الشخصية (مثل الصالونات ومحلات الحلاقة).

ولن يتم النظر إلا في الطلبات المكتملة تمامًا. يرجى أخذ الوقت الكافي لاستكمال جميع حقول المعلومات المطلوبة بالكامل وتحميل الوثائق الداعمة اللازمة. في حال كان لديك أي أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة في طلبك، يرجى الاتصال بنا على الرقم 432-7701 (540).

يرجى إرسال طلب المنحة المكتمل والوثائق الداعمة بالبريد الإلكتروني إلى بيرس ماكجيل على [peirce.macgill@harrisonburgva.gov](mailto:peirce.macgill@harrisonburgva.gov) كما يمكنك توصيل طلب المنحة شخصيًا إلى دائرة التنمية الاقتصادية بمدينة هاريسونبرج (Harrisonburg Economic Development) على العنوان 409 إس ماين ستريت، الطابق الثالث.

**ولكي يُنظر في طلبك، يجب تسليم طلبك المكتمل والمستندات الداعمة المطلوبة لدائرة التنمية الاقتصادية بمدينة هاريسونبرج قبل الساعة 8:00 صباحًا في 19 أكتوبر 2020.**



طلب منحة مدينة هاريسونبرج المخصصة لتعافي قطاع الأعمال ( Harrisonburg Business Recovery Grant)  
المرحلة الثانية

القسم 1: وصف الشركة

اسم الشركة:

عنوان الشركة:

جهة الاتصال بالشركة:

الاسم:

الهاتف:

البريد الإلكتروني:

منذ متى أنشئت الشركة في مدينة هاريسونبرج؟

عدد الموظفين بدوام كامل في 1 مارس (أو 1 مايو للشركات الجديدة)، 2020:

عدد الموظفين بدوام جزئي في 1 مارس (أو 1 مايو للشركات الجديدة)، 2020:

عدد الموظفين بدوام كامل في 1 أغسطس 2020:

عدد الموظفين بدوام جزئي في 1 أغسطس 2020:

المبيعات السنوية/إيرادات الشركة لعام 2019:

المبيعات السنوية/إيرادات الشركة من بداية العام حتى اليوم:

وصف نشاط شركتك:

وصف منتجاتك/خدماتك:

وصف السوق المستهدف: (من هم عملاؤك؟ أين تجدهم؟)

اشرح كيف تأثرت شركتك بتداعيات كوفيد-19.

حدد نسبة انخفاض الإيرادات بنسبة 10% أو أكثر بسبب كوفيد-19 من خلال مقارنتها بأحد الخيارات التالية:

- تغير الإيرادات من شهر لآخر منذ فبراير 2020
- إيرادات فصل الربيع/الصيف لعام 2019 إلى إيرادات فصل الربيع/الصيف لعام 2020
- إيرادات يناير - سبتمبر 2019 إلى إيرادات يناير - سبتمبر 2020

أدرج المساعدات المالية الأخرى التي تلقيتها منذ 1 مارس 2020.

يُرجى مشاركة المعلومات الأخرى التي تريد أن تعرفها لجنة الاختيار عن شركتك:

## القسم 2: معلومات طلب المنحة

ما مبلغ المنحة المطلوب؟

(احسب الحد الأقصى لمبلغ المنحة بناءً على عدد معادلي الموظفين بدوام كامل، انظر الصفحة 2 للحصول على مثال للحساب)

كيف تخطط لاستخدام تمويل المنحة؟

كيف ستساعد هذه الأموال شركتك في الماضي فُدمًا نحو تحقيق الاستقرار أو الاستدامة؟

## القسم 3: معلومات المالك

الرجاء وضع دائرة حول جميع الاختيارات التي تنطبق عليك:

ذكر	هسباني أو لاتيني
أنثى	أسود أو أمريكي من أصل أفريقي
شخص ذو إعاقة	هندي أمريكي
محارب قديم	غير ذلك (كن محددًا من فضلك): _____
مواطن غير أمريكي	أبيض أو قوقازي
	آسيوي

## القسم 4: الشهادات

أتفهم أنه يجب عليّ تقديم جميع المستندات المطلوبة والمتعلقة بنطاق عملي التجاري للنظر فيها تمهيداً لحصولي على هذه المنحة. سيتم اعتبار الطلب غير مكتمل إذا لم يتم تقديم جميع المستندات كاملة. ولن تتم مراجعة الطلبات غير المكتملة.

نعم

لا

من خلال تحديد "نعم" أدناه، أفهم وأؤكد أنه سيتم استخدام هذا المال لتغطية النفقات الضرورية التي يتم إنفاقها بسبب حالة الطوارئ التي حدثت في الصحة العامة نتيجة مرض كوفيد-19، كما هو موضح في قسم "الاستخدامات المؤهلة للحصول على التمويل" في هذا التطبيق.

نعم

لا

أفهم أنه كجزء من القانون الفيدرالي للمساعدة والإغاثة والأمن الاقتصادي في مكافحة فيروس كورونا ((CARES، يجب إنفاق أموال المنحة في النفقات قبل حلول 30 ديسمبر 2020 كما هو موضح في قسم "الاستخدامات المؤهلة للحصول على التمويل" في هذا الطلب. سوف أحتفظ بسجلات توثق إنفاق أموال هذه المنحة وسأقدم الوثائق المذكورة في حالة طلبها في أي وقت.

نعم

لا

#### بيان الشهادة

أشهد أن المعلومات الواردة أعلاه صحيحة على حد علمي. أعطي دائرة التنمية الاقتصادية بمدينة هاريسونبرج (Harrisonburg Economic Development) تفويضاً بإجراء أي استفسارات تراها ضرورية للتحقق من دقة البيانات التي أدلي بها. لقد قرأت وفهمت الشروط الموضحة أعلاه. أوافق على أنه قد يتم نشر اسم عملي التجاري ومبلغ المنحة الخاص بي كنتيجة لتقديم هذا الطلب. أوافق على تعويض وإعفاء مدينة هاريسونبرج ومسؤوليها ومديريها وموظفيها ووكلائها ومتطوعيها من أي ضرر متعلق بالمطالبات أو الخسائر أو المسؤوليات الأخرى الناشئة عن أو المتعلقة بالخدمات التي توفرها دائرة التنمية الاقتصادية بمدينة هاريسونبرج (Harrisonburg Economic Development) قبل وأثناء وبعد مراجعة المنحة وإجراءات تسليم المنحة.

إذا تم تسليمي منحة مدينة هاريسونبرج المخصصة لتعافي قطاع الأعمال (Harrisonburg Business Recovery Grant)، فأنا أقر بأنني قد تلقيت منحة مساعدة تجارية من صندوق إغاثة المتضررين من فيروس كورونا (CRF) على النحو المسموح به بموجب القانون الفيدرالي للمساعدة والإغاثة والأمن الاقتصادي في مكافحة فيروس كورونا (CARES). يعتبر صندوق إغاثة المتضررين من فيروس كورونا (CRF) مساعدة مالية فيدرالية، وقد تم تخصيص كتالوج للمساعدة المحلية الفيدرالية (CFDA) برقم 20.019.

أشهد أنني سوف أنفق جميع أموال المنح قبل حلول 30 ديسمبر 2020، امتثالاً للإرشادات الفيدرالية الخاصة بصندوق الإغاثة من فيروس كورونا (CRF). أي أموال يتم إنفاقها سيتم استخدامها على النحو المبين في الاستخدامات المؤهلة للأموال في طلب منحة مدينة هاريسونبرج المخصصة لتعافي قطاع الأعمال (Harrisonburg Business Recovery Grant). لن يتم استخدام أموال المنحة في دفع الضرائب المحلية. أفهم أنه إذا لم أقم بإنفاق أموال المنحة قبل حلول 30 ديسمبر 2020، فسيكون لمدينة هاريسونبرج الحق في طلب رد أموال هذه المنحة.

أشهد أنني سأحتفظ بسجلات توثق كيف تم إنفاق أموال المنحة، وأن جميع هذه السجلات سيتم الاحتفاظ بها لمدة خمس سنوات من تاريخ المنحة. أفهم أن مدينة هاريسونبرج لها الحق في طلب الاطلاع على مثل هذه السجلات خلال السنوات الخمس، كما يحق لها طلب رد أموال المنحة في حالة عدم تقديمي المستندات المطلوبة.

أشهد أيضًا أن أموال منحة مساعدة تعافي الأعمال لن تُستخدم لتغطية النفقات التي تم سدادها مسبقًا ضمن برامج المساعدة الفيدرالية الأخرى.

ملاحظة: تلتزم دائرة التنمية الاقتصادية بمدينة هاريسونبرج (*Harrisonburg Economic Development*) كل الالتزام بالاحتفاظ على سرية جميع معلومات عملائها بما في ذلك بيانات أعمالهم التجارية وخطط الأعمال وأرقام المعرفات الضريبية. بصفتنا منظمة تتلقى دعمًا ماليًا من الوكالات الحكومية والفيدرالية، قد يُطلب منا توثيق معلومات العميل ومشاركتها مع الوكالات العامة كشرط من شروط تمويل البرنامج. يتم التعامل مع هذه المعلومات بكل سرية من قِبل جميع الأطراف ولن يتم مشاركتها إلا حسب القدر المطلوب للامتثال للبرنامج ليس أكثر.

تاريخ توقيع المالك أو الممثل المعتمد

### قائمة مراجعة الوثائق المطلوبة

لقد أكملت وقدمت ما يلي كجزء من طلب المنحة الخاص بي:

نسخة من رخصة عملك

- محفوظات إجمالي الأموال الشهرية المقبوضة للأشهر الـ 18 السابقة
- يمكنك تقديم كشوف حساب Quickbook والبيانات المصرفية الشهرية وما إلى ذلك.
  - تُستخدم المعلومات لإثبات انخفاض الإيرادات بنسبة 10% فأكثر

نموذج دائرة ضريبة الدخل (IRS) رقم 941 أو VEC-FC-20/21 (فقط للشركات التي تضم 10-100 موظف)

- من يناير إلى مارس 2020

- تم إكمال نموذج دائرة ضريبة الدخل (IRS) رقم W-9 وتوقيعه وتاريخه خلال آخر 12 شهرًا
- إذا كنت تستخدم اسمك الشخصي لتقديم ضرائب العمل، فقم بتضمين الحرف الأول من اسمك الأوسط
  - في نموذج W-9 الخاص بك، يرجى التحقق من تصنيفك الضريبي في المربع رقم 3
  - في الجزء الأول - رقم تعريف دافع الضرائب، املا فقط إما رقم الضمان الاجتماعي أو رقم تعريف صاحب العمل، اعتمادًا على ما تستخدمه لتقديم ضرائب عملك

نسخة من رخصة القيادة الخاصة بك أو أي وسيلة إثبات هوية أخرى

إذا تمت الموافقة على طلب المنحة الخاص بك، فقد تكون هناك حاجة إلى مستندات إضافية قبل صرف المال.